

Tisztelt Polgármester Úr!

Alulírottak, a Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit Zrt. (székhely: 1095 Budapest, Máriássy u. 7., cégjegyzékszám: 01-10-049060, a továbbiakban: „Társaság”) vezérigazgatói a tárgyban DV/837/2025 iktatószám alatt írt, 2025. szeptember 24-i keltezésű (a továbbiakban: Levél1) és 2025. október 7-i keltezésű (a továbbiakban: Levél2) megkeresésre hivatkozással – kiegészítve a 4589/KMV/2025 iktatószámú levelünkben foglaltakat – az alábbiakról tájékoztatjuk.

A Vasút sor-Temesvár utca szakasz víztelenítési megoldásával kapcsolatos tervek 2025. november 20-ra állnak rendelkezésre.

A Szabadkai u. – Árpád u. közötti szakaszon az árok ideiglenes lehatárolását a Vállalkozó Dunavarsány Önkormányzatával (a továbbiakban: Önkormányzat) egyeztetett módon kívánja elvégezni. Ennek Vállalkozó által tervezett határideje 2025. december 1.

A létesítendő gyalogos aluljáró Vállalkozó által készített tervét várhatóan 2026. elején lehet majd bemutatni az Önkormányzatnak.

A bizonyos személyvonatok Keleti pályaudvarra történő közlekedésre vonatkozó kérésüket továbbítottuk a MÁV Pályaműködtető Zrt-nek, akiktől az a választ kaptuk, hogy a menetrend véglegesítése jelenleg is zajlik, azonban azt már most biztosan közölhetjük, hogy a személyszállító vonatok (tekintettel több Önkormányzattól kapott hasonló kérés figyelembevételére) alapvetően a Kelti pályaudvarra fognak érkezni, illetve onnan fognak indulni.

Kérjük a fentiek szíves tudomásul vételét.

Tisztelettel:

Dr. Szeneczey Balázs
vezérigazgató / CEO
Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit
Zrt. /
Chinese-Hungarian Railway
Nonprofit Ltd.

Dear Mr Mayor,

we, the undersigned, Chief Executive Officers of Chinese-Hungarian Railway Nonprofit Ltd. (head office: 1095 Budapest, Máriássy u. 7., corporate registry number: 01-10-049060, hereinafter: the "Company"), with reference to inquiries with registration no. DV/837/2025 dated 24 September 2025 (hereinafter: Letter1) and 7 October 2025 (hereinafter: Letter2) on the subject matter, hereby inform you of the following.

The plans concerning the drainage solution for the Vasút street - Temesvár street section shall be available by 20 November 2025.

On the section between Szabadkai u., and Árpád u., Contractor intends to carry out the temporary demarcation of the ditch in a manner agreed with the Municipality of Dunavarsány (hereinafter: the Municipality). Contractor's planned deadline for this is 1 December 2025.

The plan for the pedestrian underpass to be established, prepared by Contractor, is expected to be presented to the Municipality in early 2026.

We have forwarded your request regarding the operation of certain passenger trains to Keleti Railway Station to MÁV Railway Operations Zrt., who informed us that the timetable is currently being finalized. However, we can already confirm that (taking into account similar requests received from several municipalities) passenger trains will generally arrive at and depart from Keleti Railway Station.

Please take note of our information.

Yours sincerely,

Yang Yidong
vezérigazgató / CEO
Kínai-Magyar Vasúti Nonprofit
Zrt. /
Chinese-Hungarian Railway
Nonprofit Ltd.